

B1.39 Títulos de trabajo y estructura de la empresa



- Títulos profesionales avanzados
- Organigrama y división de tareas
- Liderazgo y jerarquía

El bufete	<i>(Die Kanzlei)</i>	La profesión liberal	<i>(Der Freie Beruf)</i>
El departamento de administración	<i>(Die Verwaltungsabteilung)</i>	El oficio	<i>(Das Handwerk)</i>
El departamento de contabilidad	<i>(Die Buchhaltungsabteilung)</i>	El ayudante	<i>(Der Assistent)</i>
El departamento de recursos humanos	<i>(Die Personalabteilung)</i>	El sustituto	<i>(Der Vertreter)</i>
El director general	<i>(Der Geschäftsführer)</i>	El estudiante en prácticas	<i>(Der Praktikant)</i>
El director de RR. HH.	<i>(Der Personalchef)</i>	El bufete	<i>(Die Kanzlei)</i>
	<i>(Der Teamleiter)</i>	Trabajar para una empresa de servicios	<i>(Bei einem Dienstleistungsunternehmen arbeiten)</i>
El jefe de equipo		Trabajar para una empresa de transportes	<i>(Bei einem Transportunternehmen arbeiten)</i>
	<i>(Der Verkaufsleiter)</i>	Estar de auxiliar	<i>(Als Aushilfe tätig sein)</i>
El responsable de ventas		Ascender	<i>(Befördert werden)</i>
El economista	<i>(Der Ökonom)</i>	Liderar	<i>(Führen)</i>
El diseñador	<i>(Der Designer)</i>	Desempeñar	<i>(Ausüben)</i>
El traductor	<i>(Der Übersetzer)</i>		
El político	<i>(Der Politiker)</i>		
El empleado de banca	<i>(Der Bankangestellte)</i>		

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



Un **organigrama** claro ayuda a una empresa a crecer y a tomar decisiones con más seguridad. Para hacerlo bien, conviene saber quién trabaja en cada **departamento** y cuáles son sus responsabilidades. Un modelo práctico sigue la **cadena de valor**: arriba está el **CEO** y después vienen compras, producción, ventas y administración. Muchas empresas buscan a alguien *que lidere* cada equipo para que todo funcione mejor.

*Ein klares **Organigramm** hilft einem Unternehmen zu wachsen und Entscheidungen mit mehr Sicherheit zu treffen. Um es richtig zu machen, ist es sinnvoll zu wissen, wer in jeder **Abteilung** arbeitet und welche Verantwortlichkeiten er oder sie hat. Ein praktisches Modell folgt der **Wertschöpfungskette**: oben steht der **CEO** und danach kommen Einkauf, Produktion, Vertrieb und Verwaltung. Viele Unternehmen suchen jemanden, der jedes Team anführt, damit alles besser funktioniert.*

1. ¿Qué objetivo principal tiene un organigrama bien organizado?
 - a. Evitar que existan departamentos
 - b. Aumentar los sueldos automáticamente
 - c. Ayudar a crecer y mejorar el negocio
 - d. Sustituir al CEO en la toma de decisiones

2. Qué departamento aparece justo después del CEO en el organigrama descrito?
- El departamento de compras
 - El departamento de ventas
 - El departamento de producción
 - El departamento de administración

1-c 2-a

2. Grammatik: Der Konjunktiv, um über etwas Unbestimmtes zu sprechen



Man kann den Subjuntivo verwenden, um über etwas zu sprechen, das nicht konkret oder sicher ist.

1. Keine konkrete Person/Sache + que -> Verb im Subjunktiv.

	Estructura	Ejemplo
Inexistente (<i>Nicht vorhanden</i>)	No hay nadie + que (<i>Es gibt niemanden + der/die</i>)	No hay nadie que conozca el proceso. (<i>Es gibt niemanden, der den Prozess kennt.</i>)
Desconocido (<i>Unbekannt</i>)	Alguien + que (<i>Jemand + der/die</i>)	Buscamos a alguien que lidere el proyecto. (<i>Wir suchen jemanden, der das Projekt leitet.</i>)
No específico (<i>Nicht spezifisch</i>)	Un / Una + sustantivo + que (<i>Ein/eine + Substantiv + der/die</i>)	Quieren un diseñador que desempeñe varias funciones. (<i>Sie wollen einen Designer, der mehrere Aufgaben übernimmt.</i>)
Negado (<i>Verneint</i>)	Ningún / Ninguna + sustantivo + que (<i>Kein/keine + Substantiv + der/die</i>)	No hay ninguna falla que afecte al proyecto. (<i>Es gibt keinen Fehler, der das Projekt beeinträchtigt.</i>)
Hipotético (<i>Hypothetisch</i>)	Verbo en condicional + sustantivo + que (<i>Verb im Konditional + Substantiv + der/die</i>)	Contratarían a un sustituto que esté disponible. (<i>Sie würden eine Vertretung einstellen, die verfügbar ist.</i>)

- Buscamos a alguien que _____ el equipo de ventas durante la baja del responsable. (*Wir suchen jemanden, der das Verkaufsteam während des Ausfalls der verantwortlichen Person leitet.*)
 a. lidera b. lidere c. liderará d. lideraría
- No hay ningún sustituto que _____ disponible para cubrir el turno de tarde esta semana. (*Es gibt keinen Ersatz, der diese Woche verfügbar ist, um die Spätschicht zu übernehmen.*)
 a. estaba b. esté c. estará d. está

1. lidere 2. esté

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. (No hay nadie) No hay nadie. Puede encargarse de este cliente hoy.

(*Es gibt niemanden, der sich heute um diesen Kunden kümmert.*)

2. (Buscamos a alguien) Buscamos a alguien. Hable neerlandés y español.

(Wir suchen jemanden, der Niederländisch und Spanisch spricht.)

3. (Necesito un piso) Necesito un piso. Está cerca del metro y no sea muy caro.

(Ich brauche eine Wohnung, die in der Nähe der U-Bahn ist und die nicht sehr teuer ist.)

- 1.** No hay nadie que se encargue de este cliente hoy. **2.** Buscamos a alguien que hable neerlandés y español. **3.** Necesito un piso que esté cerca del metro y que no sea muy caro.

Korrigiere den Fehler

1. Hay un jefe de proyecto que gestione ese cambio.

Es gibt keinen Projektleiter, der diese Änderung durchführt.

2. Buscamos a alguien que lidera el equipo de ventas.

Wir suchen jemanden, der das Vertriebsteam leitet.

- 1.** No hay ningún jefe de proyecto que gestione ese cambio. **2.** Buscamos a alguien que lidere el equipo de ventas.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|------------------------|---|
| a. El director general | 1. Quieren que alguien ascienda cuando demuestre más responsabilidad. |
| b. El jefe de equipo | 2. Buscan a alguien que lidere el proyecto y coordine al grupo. |
| c. Ascender | 3. La persona que decide la estrategia y dirige toda la empresa. |

a-3 b-2 c-1



2. Internes Memo: Aktualisierung des Organigramms (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: lidere, jefe de equipo, desempeñar, Dirección General, sustituto, organigrama

Con el objetivo de clarificar funciones y evitar duplicidades, desde el 1 de junio se actualiza el (1) _____ de la empresa. La (2) _____ coordina las áreas de Ventas, Administración y Recursos Humanos; cada equipo tendrá un (3) _____ responsable de asignar tareas, validar prioridades y comunicar incidencias.

Recursos Humanos busca a alguien que (4) _____ el proyecto de incorporación de nuevas personas y a un (5) _____ que esté disponible durante las vacaciones de verano. Se valorará experiencia en empresas de servicios y capacidad para (6) _____ funciones entre departamentos, especialmente con Contabilidad y Administración. Las candidaturas se enviarán por correo interno antes del viernes.

Mit dem Ziel, Zuständigkeiten zu klären und Doppelarbeiten zu vermeiden, wird ab dem 1. Juni das Organigramm des Unternehmens aktualisiert. Die Geschäftsleitung koordiniert die Bereiche Vertrieb, Verwaltung und Personalwesen; jedes Team wird eine Teamleitung haben, die dafür verantwortlich ist, Aufgaben zuzuweisen, Prioritäten zu bestätigen und Vorfälle zu kommunizieren.

Das Personalwesen sucht jemanden, der das Projekt zur Einarbeitung neuer Mitarbeitender leitet, sowie eine Vertretung, die während der Sommerferien verfügbar ist. Erfahrung in Dienstleistungsunternehmen sowie die Fähigkeit, Aufgaben zwischen Abteilungen zu übernehmen, insbesondere mit Buchhaltung und Verwaltung, werden geschätzt. Bewerbungen sind vor Freitag per Hauspost einzureichen.

(1) organigrama, (2) Dirección General, (3) jefe de equipo, (4) lidere, (5) sustituto, (6) desempeñar

1. ¿Qué cambios propone la nota y qué perfil busca Recursos Humanos? Explica también qué departamentos se mencionan y cómo se relacionan.

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. El narrador trabaja en contabilidad y colabora con administración por las tardes. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Recursos Humanos decidió que el estudiante en prácticas no tendría ayuda. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. El responsable de ventas va a liderar un proyecto nuevo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

- | | |
|--|---|
| <p>1. Buscamos a alguien que _____ el equipo de ventas mientras el responsable está de baja.</p> <p style="text-align: center;">a. liderase b. lidere c. lidera d. liderará</p> | <p><i>(Wir suchen jemanden, der das Verkaufsteam leitet, während der Verantwortliche krankgeschrieben ist.)</i></p> |
| <p>2. No hay nadie en el departamento de recursos humanos que _____ tan rápido como ella.</p> <p style="text-align: center;">a. asciende b. ascienda c. ascenderá d. ascendiera</p> | <p><i>(Es gibt niemanden in der Personalabteilung, der so schnell befördert wird wie sie.)</i></p> |
| <p>3. El director general quiere un jefe de equipo que _____ bien a los estudiantes en prácticas.</p> <p style="text-align: center;">a. liderará b. lidere c. lidera d. lideren</p> | <p><i>(Der Geschäftsführer will einen Teamleiter, der die Praktikanten gut anleitet.)</i></p> |

1. lidere 2. ascienda 3. lidere

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)



Reunión breve: reparto de tareas

Marta (jefa de equipo): Luis, antes de enviar la propuesta al director general, necesito tener claro el organigrama del proyecto: diseño, ventas y administración.

(Luis, bevor ich den Vorschlag an den Generaldirektor schicke, muss ich das Organigramm des Projekts klar haben: Design, Vertrieb und Verwaltung.)

Luis (diseñador): Vale, yo desempeño la parte visual y coordino al estudiante en prácticas; pero para el presupuesto necesito que contabilidad me confirme los costes.

(Okay, ich übernehme den visuellen Teil und koordiniere den Praktikanten; aber für das Budget brauche ich, dass die Buchhaltung mir die Kosten bestätigt.)

Marta (jefa de equipo): Perfecto, yo hablo con el responsable de ventas y también con el director de RR. HH., porque esta semana Ana está de auxiliar y necesitamos un sustituto en recepción.

(Perfekt, ich spreche mit dem Vertriebsleiter und auch mit dem Personalleiter, weil Ana diese Woche als Aushilfe eingeteilt ist und wir einen Ersatz am Empfang brauchen.)

Luis (diseñador): ¿Y el traductor? Si vamos a presentar esto a un cliente fuera, nos conviene tener la versión en inglés.

(Und der Übersetzer? Wenn wir das einem Kunden im Ausland präsentieren, ist es sinnvoll, die Version auf Englisch zu haben.)

Marta (jefa de equipo): *Sí, lo solicitaré al bufete con el que trabajamos; tú me pasas los textos hoy y así llegamos a tiempo.*
(Ja, ich werde es bei der Kanzlei anfragen, mit der wir zusammenarbeiten; du gibst mir die Texte heute, und so sind wir rechtzeitig fertig.)

1. ¿Qué departamentos menciona Marta y para qué los necesita en el proyecto?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)



Buscamos a alguien que sea... y que tenga experiencia en... / Es importante que el director o la directora de... lidere... / En mi empresa, el departamento de... se encarga de...

1. Describe brevemente el organigrama de tu empresa o de una empresa que conozcas: ¿qué departamentos hay y quién lidera cada uno?

2. Si tu empresa necesitara a alguien para liderar un equipo nuevo, ¿qué tipo de responsable buscarías y qué tareas tendría que desempeñar?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Asunto: Reorganización del equipo (mayo-junio)

Hola, Laura:

Soy Marta Ríos, del **departamento de recursos humanos**. Como Juan (nuestro **jefe de equipo**) estará de baja dos semanas, el **departamento de administración** nos pide un plan para que el trabajo siga sin retrasos.

¿Podrías decirme si podrías actuar como **sustituta** esos días? También buscamos a alguien que coordine el contacto con **contabilidad** y con ventas.

Necesito tu respuesta antes del jueves a las 12:00 para enviar el organigrama actualizado al director de RR. HH.

Gracias,
Marta



Schreibe eine passende Antwort: *Te confirmo que puedo... / No puedo..., pero puedo... / Podríamos asignar a alguien que coordine... / Creo que lo mejor es que el departamento de... se encargue de...*

Wichtige Verben

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Liderar (*führen*)

Subjuntivo presente
lidere
lideres
lidere
lideremos
lideréis
lideren

Ascender (*aufsteigen*)

Subjuntivo presente
ascienda
asciendas
ascienda
asciendamos
asciendáis
asciendan